

*Actividades docentes para el análisis de la obra literaria*  
*Sábado corto*  
*Teaching activities for the analysis of the literary work*  
*Sábado Corto*

**Ana Caridad Romero-Díaz; Osiris Aranda-Creagh; Raúl Hernández-Heredia**

Universidad de Guantánamo. Cuba

**Correo(s) electrónico(s):**

osirisc@cug.co.cu

anac@cug.co.cu

raulh@cug.co.cu

**Recibido:** 18 de octubre de 2015

**Aceptado:** 1ro de noviembre de 2015

## **Resumen**

Se presenta una propuesta de actividades para el análisis de una pieza dramática de Héctor Quintero, exponente característico de la dramaturgia de su país, recogido en el canon del escolar cubano de secundaria básica, con el fin de preparar a los estudiantes desde la escuela media para enfrentar este tipo de texto.

**Palabras clave:** Análisis literario; Héctor Quintero; Pieza dramática; Dramaturgia

## **Abstract**

A proposal of activities for the analysis of one of Héctor Quintero's dramatic plays is made in this paper; he is a characteristic artist, exponent of the dramatic identity of his country, and the play has been included in the Cuban basic secondary school studies with the aim of training the students for interpreting this type of texts.

**Keywords:** Literary analysis; Héctor Quintero; Dramatic play; Dramaticart

## **Introducción**

La caracterización de la evolución histórica del proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Español- Literatura manifestó que persisten limitaciones en el análisis de textos por los estudiantes, ello

hizo necesario que se implementaran métodos y procedimientos para promover su estudio.

Se fundamenta el tratamiento del análisis textual desde el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural, la teoría socio histórico-cultural de Vygotsky y la enseñanza desarrolladora. Los resultados del diagnóstico aplicado demuestran las dificultades que presentan los docentes en el tratamiento del análisis textual, lo que requirió de la elaboración de actividades docentes para su tratamiento.

La elaboración de las actividades docentes tomó en consideración los principios del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural planteados por la Dra. Angelina Roméu Escobar con un carácter sistémico, visto desde la integración de los componentes funcionales de la asignatura y las invariantes del conocimiento, con insistencia en el análisis textual como eje transversal. La valoración de los resultados de su posible aplicación corrobora su conveniencia y aplicabilidad práctica.

## **Desarrollo**

La enseñanza del análisis del discurso constituye uno de los objetivos fundamentales de la clase de Español- Literatura de la escuela media, y contribuye también al trabajo con los textos en las restantes asignaturas del currículo. Como tarea interdisciplinaria, multidisciplinaria y transdisciplinaria, propicia revelar la relación entre las estructuras del texto, su uso en diferentes contextos y los procesos cognitivos implicados en la significación. Cada uno de estos componentes es susceptible de un análisis por sí mismo; sin embargo, lo que hace diferente el análisis del discurso en la actualidad es su integración.

En la enseñanza del análisis interesa dar respuesta a las preguntas: ¿qué analizar? y ¿cómo analizar? El análisis así concebido, permite revelar la relación entre las tres dimensiones del discurso: la semántica, la sintaxis y la pragmática. Dichas dimensiones se integran y condicionan, por lo que resulta imposible explicar la estructura del texto (sintaxis) y la interacción (pragmática) en ausencia de un enfoque cognitivo (semántica).

En la enseñanza-aprendizaje del análisis, resulta necesario que los alumnos realicen la caracterización de las estructuras del texto y la conversación y del uso que se hace de ellas (sintaxis), en su relación con los significados (semántica) y el contexto social (pragmática). Mediante el análisis de textos completos, no sólo podrán revelar la organización interna de las oraciones y de los párrafos, la intención del uso de las estructuras a partir de lo que se significa (coherencia lineal), sino del texto y su relación con el contexto social de significación en su totalidad (coherencia global).

---

El análisis del texto implica tener en cuenta las diferencias entre el texto oral y el escrito, pues difieren en cuanto al grado de complejidad gramatical en la construcción discursiva, aunque básicamente operan con los mismos recursos.

El enfoque discursivo-funcional se ha denominado por otros autores como “descripción comunicativo-funcional del texto” (Callejas, 1989). Dicho enfoque tiene dos objetivos: describir y explicar. El objetivo descriptivo se logra cuando se analizan los recursos gramaticales de que dispone una lengua y que permiten expresar un mismo significado de forma diferente. Aquí la reflexión metalingüística gira en torno a las siguientes interrogantes: ¿qué estructura gramatical es?; ¿cuál es su función y cómo puede alternar con otras?; ¿por qué el autor eligió esta y no otra estructura? El objetivo explicativo posibilita la reflexión acerca del elemento topicalizado, la coherencia, la pertinencia y otros fenómenos propios de la sintaxis discursiva, su relación con la intención comunicativa del autor, teniendo en cuenta lo que quiere significar (dimensión semántica) y el contexto social en el cual la significación tiene lugar (dimensión pragmática).

El análisis es un componente funcional que aparece priorizado cuando constituye el objetivo fundamental de la clase; o subordinado a los componentes comprensión y construcción, cuando sirve de apoyo a estos componentes; o puede recibir un tratamiento incidental en cualquier clase cuando se presenta una duda que reclama una aclaración. Su importancia radica en que, por ser un estudio integral del texto, es la vía mediante la cual el estudiante adquiere los conocimientos científicos (conceptos, leyes principios, métodos de análisis), desarrolla habilidades y capacidades y se forma en valores y convicciones. Concebido en su dimensión discursiva, se orienta a la descripción y explicación de las estructuras textuales (sintaxis), en función de lo que se quiere significar (semántica), teniendo en cuenta el contexto sociocultural en el que se significa (pragmático).

La enseñanza del análisis del texto se orienta hacia:

- la formación de conceptos lingüísticos y el conocimiento del método de análisis (sobre el sistema, el discurso y los tipos de discursos).
- el desarrollo de habilidades y capacidades cognitivas y meta cognitivas.
- el desarrollo de los procesos de comprensión y construcción de significados.
- el desarrollo de sentimientos y valores.

¿Qué se entiende por subordinar a la comprensión o la construcción? En el proceso de comprensión, el que escucha o lee, se apoya en los conocimientos lingüísticos que posee; averigua el significado de las palabras que no conoce, reconoce clases de palabras, se apoya en los pronombres como recursos

---

cohesivos para establecer el vínculo con lo ya nombrado; sigue el hilo temático mediante los recursos que le dan gradualidad y explicitud al texto, etcétera. Todo esto es posible porque es capaz de aprovechar los conocimientos que ya tiene para entender mejor el texto. Por su parte, durante la construcción, una vez seleccionado el tema y elaborado el plan, el interés se concentra en expresar de forma oral o escrita lo que se quiere comunicar.

El sistema de preguntas para la comprensión inteligente del texto debe explorar lo que el alumno conoce y aprovechar al máximo los saberes que ya el estudiante posee: fónicos, léxicos, gramaticales, estilísticos, literarios, históricos. Estos saberes operan en la memoria a corto plazo (memoria de trabajo), que le permite al lector recordar de qué trata el texto, identificar la función anafórica o catafórica de los pronombres y otros medios cohesivos, la concordancia, etc., que son responsables de la coherencia lineal; y en la memoria a largo plazo, es decir, aquellos que constituyen la información sedimentada, integrada por nuestros saberes culturales en general, que se activan en el proceso de comprensión de un texto y nos permiten atribuirle significado.

La enseñanza del análisis implica el principio metodológico de lograr que el alumno aprenda el método de análisis y aprenda a analizar. El método de análisis no debe confundirse con el método de enseñanza. El método de análisis responde a las preguntas qué y cómo analizar; el método de enseñanza responde a qué y cómo enseñar. Se responde a qué analizar cuando se precisa el objeto de análisis (unidades lingüísticas, tipo de texto, característica de la sexualidad); el cómo analizar lo dice el algoritmo de análisis. En el proceso de análisis se integran las dimensiones semántica, sintáctica y pragmática, y un algoritmo general de análisis puede ser:

- Lectura y apreciación general del texto.
- Consideraciones sobre el autor y su época.
- Esclarecimiento de las incógnitas léxicas.
- Nueva lectura en silencio.
- Determinación de las partes lógicas.
- Identificación de núcleos semánticos y redes de palabras.
- Descubrimiento de las oposiciones léxico-semánticas
- Identificación de rasgos esenciales de las unidades lingüísticas empleadas en el texto. En el caso de los textos literarios, se caracterizarán los recursos expresivos, las características de los géneros y el estilo del autor según el movimiento literario al que pertenece.
- Definición de las nuevas estructuras objeto de estudio.

- Valoración de la obra.
- Redacción de un resumen, comentario o ensayo (según el grado) sobre algún aspecto del texto analizado, que puede orientarse a la crítica y a la creación.

- Usted debe ubicar esta pieza “Sábado corto”, Premio "Santiago Pita de la UNEAC, escrita y estrenada en 1986. Podrá investigar acerca de las características de las obras de su autor, e indagará por los rasgos que identifican su amplia producción.

Remigio Héctor Quintero Viera. Considerado uno de los autores más importantes de la escena en la isla, con una intensa carrera artística en el teatro, la radio, la televisión y el cine, con trabajos como escritor, actor, director, productor, cantante, declamador, presentador de programas y narrador. Premio Nacional de Teatro 2004. Hasta su muerte fue miembro de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba.

Logra su primer estreno de importancia con *Contigo pan y cebolla* (1964), al que sigue una sucesión de envidiables éxitos. *El premio flaco* (1966) ganó dos años después el primer premio del Instituto Internacional del Teatro, con un jurado entre cuyos miembros aparecían Christopher Fry, Eugene Ionesco, Fabre y Sastre. Luego presenta *Los muñeques*, (1967)*Los siete pecados capitales*, (1968) su versión de *Los cuentos del Decamerón*, (1969)*Mambrú se fue a la guerra*, (1970)*Si llueve te mojas como los demás*, (1971)*Paisaje blanco*, (1973) adaptación de cuentos rusos), su revista *Algo muy serio* (1976) y *La última carta de la baraja*, (1978)

Convertido en el más popular de los dramaturgos cubanos (*Algo muy serio*, alcanzó la cifra récord de cincuenta y dos mil espectadores en ciento doce representaciones), capaz de mantener colas ante las taquillas durante seis meses consecutivos, Quintero es un legítimo heredero de la escena vernácula y al mismo tiempo un comediante de un alto sentido musical y teatral, lo suficientemente hábil para transformar en hecho escénico el detalle más doméstico.

Sus personajes son pequeños héroes, que luchan contra la adversidad sin perder la sonrisa, gracias a una mezcla de coraje y estoicismo. Si en sus dos primeros títulos, la acción se situaba antes de la Revolución, posteriormente Quintero comienza a tratar, con igual éxito, la actualidad social.

Nace en La Habana el 1 de octubre de 1942 y se inicia en las labores artísticas desde su infancia en la radio, la televisión y, posteriormente, el teatro. Realiza estudios de contaduría en la Escuela de Comercio, aprendizaje que alterna con los entrenamientos de actuación escénica en la Escuela Municipal de Artes Dramáticas. Con posterioridad, se gradúa como Licenciado en Lenguas y Literatura Hispánicas por la Universidad de La Habana. Como actor ha sido integrante de los colectivos

teatrales milanés, Conjunto Dramático Nacional y Teatro Estudio.

Entre (1962 y 1969) se desempeña como libretista de espacios radiales y televisivos en calidad de adaptador o versionista de novelas, cuentos y piezas teatrales de la literatura universal. En (1962) escribe para el teatro su primera pieza larga: “Contigo pan y cebolla”, que un año más tarde obtiene mención en el Premio Casa de las Américas y es estrenada en febrero de 1964 por el grupo Teatro Estudio. A partir de entonces esta pieza se ha mantenido en las carteleras nacionales y estrenado en numerosos países de América, incluido los Estados Unidos, en versión bilingüe, bajo el título de “Rice and beans”.

En (1964) escribe “El premio flaco” con la que obtiene otra mención en el Premio Casa de las Américas; así como el Premio del Centro Cubano del ITI (Instituto Internacional de Teatro), el primer Premio del ILAT (Filial del ITI para América Latina) y el Primer Premio del ITI (París, 1968). Debido a esto, la pieza es traducida y distribuida en todo el mundo por lo que hasta la fecha ha conseguido para sí más de una docena de traducciones y ha sido publicada y representada en decenas de países de América y de Europa incluso en versiones para teatro musical para el teatro Massoviet de Moscú y la ópera de Plovdiv, Bulgaria.

Posteriormente, Quintero escribe, dirige y estrena la comedia musical “Los 7 pecados capitales” para el Teatro Musical de La Habana, (1968) con la que inicia su carrera como director de escena.

Siguen a ella una versión personal de seis de los cuentos del “Decamerón”, de Giovanni Boccaccio, para el grupo Teatro Estudio (1969), que alcanza más de 300 representaciones y cuenta también con una amplia difusión internacional; la comedia de tema contemporáneo “Mambrú se fue a la guerra” (1970), “Si llueve te mojas como los demás” (1972), “Paisaje blanco” (versiones teatrales de los cuentos rusos “La dama de pique”, de Pushkin, “El abrigo”, de Gogol, y “La obra de arte”, de Chejov (1974); el espectáculo satírico-musical “Algo muy serio” (1976), la comedia sentimental “La última carta de la baraja” (1978) y la versión musical de esta misma pieza, titulada “El caballero de Pogollotti” (1982), ambas también publicadas y representadas en Alemania.

Su producción de espectáculos musicales que van desde la comedia hasta la revista es muy amplia e incluye títulos significativos como “Los muñeques” (1971), “Esto no tiene nombre” (1980) o “Estoy aquí” (1990).

En cuanto al teatro dramático, su listado como autor-director se completa con el monólogo “Aquello está buenísimo” (1986), “Sábado corto” Premio “Santiago Pita de la UNEAC, escrita y estrenada en

---

(1986), *Te sigo esperando* (1996) y *“El lugar ideal”* (1998). Todo su teatro ha sido publicado y estrenado en Cuba y el extranjero en varias ediciones que en todos los casos se encuentran hoy día agotadas.

Los estrenos de Quintero han contado con un extraordinario éxito de público y quizás sea este el motivo por el cual Rine Leal, el más prestigioso de los críticos e investigadores de la isla, haya expresado en su libro *Breve historia del teatro cubano*: "se trata del más popular de los dramaturgos cubanos". Sus obras - según opinión de otra destacada crítica cubana, Boudet - han tenido una gran aceptación al abordar temas y conflictos actuales de la vida cotidiana con una óptica y perspectivas trascendentes."

En su polifacético quehacer, además de escribir, dirigir, actuar y cantar, Quintero ha compuesto la música de todos sus espectáculos, se ha desempeñado como narrador de cine, TV y video en cerca de doscientos documentales, medio o largometrajes.

Ha ejercido en la prensa la crítica teatral; se ha proyectado como comediante musical (interpretó a Henry Higgins de *“My fair lady”*, en 1989) y protagonizado espectáculos de poemas y canciones como *“Con cierto tipo”* (1992) o el unipersonal *“A prima noche”*.

Además ha desplegado una amplia labor como narrador de obras sinfónicas con la Orquesta Sinfónica Nacional de Cuba con obras como *“Guía orquestal para jóvenes”*, de Britten, y entre otras muchas *“Pedro y el lobo”*, con la que obtiene en 1985 uno de los premios otorgados ese año por la casa discográfica EGREM a las mejores producciones. También ha ocupado espacios en la televisión cubana como intérprete de poesía hispanoamericana y conductor de programas estelares y eventos especiales.

Fundó y lideró durante doce años el Teatro Musical de La Habana; se desempeñó por tres años como vicepresidente de la Asociación de Artistas Escénicos de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) y dirigió por espacio de dos años el Centro de Teatro y Danza de La Habana, institución del Consejo Nacional de las Artes Escénicas que rectora toda la actividad teatral y danzaría de la capital del país.

El serial dramatizado *“El año que viene”* -- 131 capítulos --, que escribió y dirigió para la Televisión Cubana, obtuvo dos premios "Caracol" (por guión y dirección) en el concurso anual de la Asociación de Cine, Radio y TV de la UNEAC. Presidió el Centro Cubano del ITI de la UNESCO y fue miembro del Consejo Nacional de la UNEAC, en 1981 integró el primer grupo de intelectuales y artistas cubanos condecorados con la Distinción por la Cultura Nacional.

---

También ha sido distinguido con la medalla "Alejo Carpentier" que otorgan el Consejo de Estado y el Ministerio de Cultura de Cuba a las más relevantes figuras de la cultura nacional, así como la Réplica del Machete de Máximo Gómez que confieren las FAR y el Ministerio de Cultura. Fue director artístico del Complejo Artístico Cultural "Dos Gardenias" y de la Compañía Teatral que lleva su nombre.

Falleció a los 68 años de edad el 6 de abril del 2011, víctima de un infarto en su casa del Cerro, en La Habana. Cuba. Ostenta también, como Distinciones, la Réplica del Machete de Máximo Gómez que otorga el MINFAR, así como la medalla Mi vida en el teatro, por la obra de toda una vida creada por el ITI de México para homenajear a figuras del teatro mexicano y latinoamericano.

Delegado a Congresos del Instituto Internacional del Teatro (ITI) en varias países. Participante de festivales y eventos teóricos. Ha realizado seis viajes a EE.UU. Donde estrenó El lugar ideal, y un espectáculo con fragmentos de varias de sus obras en el teatro Gala de Washington DC.

En el año (2000), grabó para el sello EGREM un CD con poemas y canciones cubanos e hispanoamericanos bajo el título Toma esta flor en el cual aparece su versión del Padrenuestro Latinoamericano, de Mario Benedetti. Desde 1998 presenta sus espectáculos bajo el rótulo de la Cía. Teatral de Héctor Quintero. Desde 1999 se desempeña además como director artístico del Complejo Turístico-Cultural Dos Gardenias. Héctor Quintero fue seleccionado, junto a Hilda Oates, Premio Nacional de Teatro en el año (2004)

A continuación usted hará una lectura silenciosa e iniciará el trabajo con el vocabulario, atendiendo siempre al trabajo ortográfico. Buscará en el diccionario las palabras cuyo significado desconozca o las deducirá por el contexto.

La lectura del texto seguramente lo condujo a preguntarse cuál es la intención del autor al darle título y si este posibilita más de un análisis.

Se procederá a las respuestas de otras preguntas de esta guía

- ¿De cuántas partes y escenas consta la obra?
- Al inicio de cada parte, escena y entre paréntesis aparece información en letra cursiva. ¿Qué utilidad crees que tiene esa información?
- Según tus conocimientos de Historia de Cuba a qué etapa de la revolución crees que se refiere la obra. ¿Qué palabras hacen alusión a ello en el texto?
- De acuerdo con lo que dice el texto, ¿cómo te imaginas a cada uno de los personajes que intervienen en la obra?



- 
- ¿Cuáles barrios habaneros se mencionan en esta pieza?
  - Valore lo que le aportan al último parlamento del texto el sustantivo derivado y los adjetivos que le acompañan, teniendo en cuenta su contenido significativo.
  - ¿Cuál es la intención del autor con estas palabras?
  - ¿Qué implicaciones tiene para el texto la presencia de la oración ¿Me vas a decir que sí?
  - ¿Qué relación le confieres al título con el contenido del texto?
  - ¿Qué elementos de cubanía se emplean en el texto? ¿Por qué los consideras elementos de cubanía?
  - Localiza y extrae las expresiones de las que se vale el autor para indicar los beneficios de vivir en nuestro país. ¿Cómo están estructuradas sintácticamente?
  - Refiérase a otros beneficios a las cuales no se haga referencia en el texto.

### **Lee detenidamente el siguiente fragmento**

Bienvenido. No seas pesada, chica. Mira, hoy es sábado. Después que yo arregle lo del camión lo dejo en la base y puedo venir a recogerte para ir al cine. O mejor, me acompañas, lo dejamos y seguimos.

Esperanza. Cómo no. ¿A las tantas de la noche?

Bienvenido. Te repito que hoy es sábado, Esperanza. Mañana no tienes que levantarte temprano. Y es al cine nada más a lo que te estoy invitando. Mira, podemos ir al Payret, a la tanda de las doce de la noche.

Esperanza. ¿Qué están echando?

Bienvenido. El título no me acuerdo. Pero leí una crítica que salió esta mañana en el periódico. Le echan con el rayo así que seguro que está buena. (Pausita) ¿Qué?, ¿te decides?

Esperanza. (Suspira) ¡Ay Bienvenido!! Precisamente hoy!

Identifica, entre las siguientes, cuál es la razón que obliga a colocar las comas en la primera oración del fragmento:

### **Las comas se usaron para**

- Aislar el vocativo del resto de la oración.
- Separar los enunciados que aclaran o amplían lo expresado.
- Separar los miembros de una enumeración.
- Señalar que se ha omitido el verbo.

Escribe el homófono de la preposición que encabeza la oración interrogativa. Empléalo en una oración.

- 
- Convierte la segunda de las formas verbales en compuesta. Identifica el tiempo verbal en que la conjugaste.
  - De ella escribe el infinitivo, el gerundio y el participio.
  - Según lo afirmado por Quintero, ¿la inconformidad es un rasgo inherente al ser humano? Explícate.
  - Medita acerca de la utilización de las mayúsculas en palabras del fragmento como: Esperanza, Payret y Bienvenido.
  - ¿Podemos afirmar que el personaje principal se renueva? Escribe la forma en que te imaginas esa evolución.
  - Construye una oración compuesta que resuma el mensaje de la obra, evidenciado en este fragmento. Delimita sus oraciones gramaticales y clasifica la compuesta.

## Conclusiones

La realización del análisis de este texto favorece un acercamiento a la obra de Héctor Quintero, el más popular de los dramaturgos cubanos, uno de los creadores que ha tenido una gran aceptación al abordar temas y conflictos actuales de la vida cotidiana con una óptica y perspectiva trascendentes.

Estas actividades propician el análisis de la pieza *Sábado Corto* en el noveno grado de la escuela media. Los docentes que las han evaluado catalogan de adecuada la calidad de la fundamentación y forma de instrumentación de la propuesta, así como la pertinencia de las actividades para el análisis del texto seleccionado y su posibilidad de aplicación en las clases.

## Referencias Bibliográficas

- Roméu Escobar, A. (1987). *Metodología de la enseñanza del español* [Tomo I]. La Habana: Pueblo y Educación.
- Roméu Escobar, A. (1987). *Metodología de la enseñanza del español* [Tomo II]. La Habana: Pueblo y Educación.
- Roméu Escobar, A. (1992). *Aplicación del enfoque comunicativo: comprensión, análisis y construcción de textos*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Roméu Escobar, A. (2007). *El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural de la enseñanza de la lengua y la literatura*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Quintero, H. (1986). *Sábado Corto*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Vygotsky S, L. (1987). *Psicología del arte*. La Habana: Pueblo y Educación.